

BUDOVATELSKÝ PLAN MĚSTA FRYŠTÁTU

45



Občanko — občane!

Předkládáme Ti dvouletý plán města, který jsme po velmi bedlivém uvažování navrhli a který chceme za Tvé spolupráce a vzácné přízně naší vlády uskutečniti.

Dvouletý plán, jehož splněním zlepší se život Tvé rodiny, bedlivě prostuduj a věříme, že se s nadšením zapojíš do práce na výstavbě našeho města. Pracovní svépomoc, kterou jsme letošního roku nastoupili, prokázala vysokou mravní kvalitu nás všech — ochotných občanů, jako ukázala nám opět všechny ty, kteří nezájmem postavili se proti společné práci.

Sebekrásnější myšlenky a nápady jsou cárem papíru, nejsou-li podloženy prací, nadšením a obětavostí.

Všichni máme dostatek práce na svých pracovních úsecích, ale tam, kde je zájem o společnou věc a věc národa, tam se najde vždy chvilka času, která přispěje ke konstruktivní práci. A proto jistě my, kteří jsme obětavě pracovali, budeme se domáhat spolupráce všech občanů bez rozdílu politické, náboženské a národnostní příslušnosti. Naše město je domovem nás všech a proto je také všichni společně vybudujeme.

Zdar dvouletce! Od 1. ledna 1947 všichni do budovatelské práce!

Místní národní výbor ve Fryštátě.

Pro vlast, pro národ, pro děti —
co lid nedokáže, nikdo nedokáže.

Výstavba města Fryštátu.

Občanstvo města Fryštátu, zastoupené svým národním výborem, vzešlým z vůle lidu, podává přehled prací, které uskuteční v rámci dvouletého plánu a prací, které jest nutno provést na půdě Fryštátu, aby se nové hornické město na Bezručově Olze

Velká Karvinná

stala symbolem Gottwaldova dvouletého plánu, visitkou vyspělosti československé komunální politiky a československého průmyslu.

Nové město, budované z vděčnosti k horníkově práci, musí se stát chloubou jeho čestných občanů soudruha Klementa G o t t w a l d a, ministerského předsedy a

bratra Joži D a v i d a, předsedy ústavodárného národního shromáždění.

Velká Karvinná vzniká spojením těchto obcí: Karvinná, Fryštát, Darkov, Ráj a Dolní Marklovice.

Obyvatelstvo spojených obcí chce v dobré shodě, opravdovém bratrství, s nadšením a pílí dáti základy městu, které bude pomníkem jeho pracovitosti a chloubou vlastních dětí.

Předkládáme všem lidem dobré vůle svůj pracovní program se žádostí: „P o m o z t e!“ Jsme na pohraničí v městě, které v posledních deseti letech prožívalo národnostní, politické a sociální přeměny a na které bylo zapomínáno.

Věříme, že dnes na nás již nezapomenete!

Vděčíme a děkujeme

p. prezidentu republiky Dr. Eduardu B e n e - š o v i za jeho slova, že našemu Těšínsku musí býti věnována všestranná péče a že tentokrát bude pojata do výstavby s přednostním právem.

Stejně nás potěšila slova čestných občanů města soudruha Klementa G o t t w a l d a, ministerského předsedy a

bratra Joži D a v i d a, předsedy ústavodárného národního shromáždění, že nám pomohou v budování města.

Děkujeme dále

p. ministru průmyslu Bohumilu Laušmanovi za příslib výpomoci,

p. ministru pošt, kons. radovi Františku Hálovi,

p. ministru ochrany práce a sociální péče, univ. prof. Dr. Zdeňku Nejedlymu,

p. ministru školství a osvěty univ. prof. Dr. Jaroslavu Stránskému,

p. ministru vnitra Václavu Noskovi,

p. ministru spravedlnosti Dr. Prokopu Drtinovi,

p. ministru dopravy Dr. Ivanu Pietorovi,

p. ministru financí Dr. Jaromíru Dolanskému,
p. ministru zemědělství Juliu Ďurišovi,
a všem ostatním členům naší vlády.

Naše díky patří i

p. Emilu Sirotkovi, předsedovi filmového ústředí,
p. Vilému Novému, šéfredaktorovi „Rudého
práva“,
pánům Ing. Otáskovi, Dr. Ústupskému, Ing. Fia-
lovi, Ing. Moslerovi za národní podniky,
p. Ing. Chamrádovi, předsedovi ZNV,
p. E. Šajnarovi, řediteli akce „Budujeme Slez-
sko“,
p. Ing. Kronovi, za Národní pozemkový fond,
p. Korniovi, řediteli „Budoucnosti“ v Ostravě,
p. Milanu Rusinskému, řediteli československého
rozhlasu v Ostravě,
p. Fran. Smějovi, básníku a spisovateli v Ostra-
vě,
p. Aloisu Ševčíkovi, předsedovi ONV ve Fry-
štátě,
a všem ostatním našim pomocníkům.

Děkujeme, že svým příslibem pomoci jste nám
poskytli morální vzpruhu!

Bytová péče.

V posledních desetiletích nastala ve stavebnictví
v našem městě stagnace. Důsledek toho se proje-
vuje v bydlení chudých vrstev obyvatelstva
Slunce a vzduch — hlavní z předpokladů zdravého
bydlení — neproniknou téměř nikdy do sklepních

místností, z nichž číší zápach hnilých látek a vlh-
kost. A tyto byty slouží za obydlí často početných
rodin. Je tedy prvním úkolem ve výstavbě města
odstranit toto nehygienické bydlení, semeniště
různých nemocí a nahradit je přiměřenými byty
s koupelnami, spíží, komorou, záchodem. Dáme-li
pracujícím možnost odpočinku v takovém pro-
středí, zvýší se tím jejich pracovní schopnost. Zá-
roveň klesne i počet onemocnění, přivoděných ne-
možnými podmínkami bydlení. Výstavbou 50 by-
tových jednotek zmírní se aspoň částečně nedo-
statek bytů města.

Náklad na 50 bytových jednotek činí

17,500.000.— Kčs.

Výstavba úředních budov.

Na katastru obce Fryštátu a sousedních obcí má
býti vystavěno hornické město o 15.000 bytech.
Sloučením obcí ve Velkou Karvinnou vyvstala
nutnost vystavěti ústřední městskou budovou, kde
by se umístily tyto úřady: místní národní výbor,
finanční správa, berní úřad, berní správa, finanční
inspektorát, katastrální úřad, důchodkový úřad,
cejchovní úřad, okresní školní inspektorát, okresní
silniční výbor. Dnešní situace jmenovaných úřadů
neodpovídá požadavkům, kladeným na ně dobou.
Nedostatkem místností a rozmístěním jednoho úřa-
du v různých objektech trpí především úřadování
samo.

Náklad na ústřední městskou budovu činí

8,000.000.— Kčs.

V rámci budování města provede si fryštátská spořitelna svým nákladem výstavbu budovy pro spořitelnu a pro byty svých zaměstnanců.

Rovněž i okresní nemocenská pojišťovna provede svým nákladem dostavbu své úřadovny.

Péče o vzhled města.

Svépomocnou akcí občanstva — mužů i žen — a za přispění vojska očisťuje se město, městské sady, odstraňují se poslední připomínky války.

Bude provedeno řádné osvětlení města a označení ulic. Pořídí se orientační plány města. V parcích bude umístěn dostatek lavic.

Komunikace.

K uskutečnění všech svých plánů potřebuje město dobré spojení s okolím. Je nutné vybudovati autobusové případně trolejbusové linky, které by spojovaly průmyslovou oblast s hornickým městem, aby horníci nemařili času jízdou na drahách.

Důležité spoje:

Fryštát—Karvinná—Orlová—Ostrava,

Nový Bohumín—Fryštát—Český Těšín,

Fryštát—Karvinná—Suchá—Šenov—Frýdek,

Fryštát—Orlová—Rychvald—Michálkovice—

Ostrava.

Vybudování těchto spojů předpokládá však zlepšení cest a silnic. Občané města přiložili již ruku k dílu a v rámci akce: „Svépomoc občanů buduje město“ provádějí stavbu silnice

Fryštát—osada Hranice.

Obnova silnic a mostů, poškozených válečnými událostmi, vyžádá si nákladu

4,000.000.— Kčs.

Regulace.

Nejen pro vzhled, ale i pro zdravotní stránku města je nezbytné, aby potok, pokud ještě není přikryt v místech u hřiště SK Fryštát a u kina „Osvěta“, byl přikryt.

Náklad, spojený s touto prací, bude činiti asi

300.000.— Kčs.

Kanalisace.

V rámci budování města bude prozkoumána i kanalizační síť, neboť její plány byly v době okupace zničeny. Bude pořízen nový plán sítě a dle něho kanalisace upravena tak, aby vyhovovala zdravotním požadavkům moderního města.

Vodní práce.

Do osady Hranice bude prodloužen vodovod nákladem

2,000.000.— Kčs.

Osvěta.

Vzrůst počtu obyvatelstva, který nastane budováním hornického města, vyžádá si výstavbu no-

vého moderního kina. Ústředí československého filmu pochopilo tuto potřebu našeho města a přislíbilo postavit si svým nákladem dostačující budovu a zařídit ji moderním vybavením.

Bude věnována nejvyšší péče vybavení škol technickým zařízením jako rozhlasem, projekčními přístroji, nábytkem, tělocvičným nářadím, šatnami, koupelnami, hřišti.

Pozornost bude soustředěna na soustavnou výchovu občanstva k chápání výtvarného umění. Za tím účelem zakoupí se umělecká díla našich mistrů pro městskou galerii.

Tělesná výchova.

Ježto ústřední městská budova pro úřady má být postavena na pozemku, kde je hřiště SK Fryštát, bude uskutečněna výstavba sportovního stadionu v sadech Boženy Němcové s tribunou, hřištěm na kopanou, odbíjenou, tenis, se závodní lehkootletickou drahou, s klubovnými místnostmi, šatnami, koupelnami.

Poněvadž tento stadion bude v našem pohraničním městě dostaveníčkem sportovců i z bratrského slovanského Polska, bude věnována jeho projektu co největší péče.

Částka, rozpočtená na postavení stadionu, činí
10,000.000.— Kčs.

Rekreace.

K rekreaci občanstva je projektováno zřízení koupaliště pro dospělé i mládež se šatnami u sportovního stadionu v sadech Boženy Němcové.

U koupaliště bude upravena plocha tak, aby v době zimní mohla být proměněna na kluziště.

Nezapomíná se ani na nejmenší našeho města a zřídí se jim dostatek hřišť v našich sadech.

Sociální péče.

Aby i naše žena mohla přispěti svým dílem k vyplnění budovatelského programu naší vlády, je nutné zmenšiti její starosti o rodinu — o dítě. Jak ráda bude uvědoměla česká žena pracovati pro národ, bude-li věděti, že její dítě jest v dobrých rukou, že pečlivá ošetřovatelka nahradí aspoň částečně jejímu dítěti mateřskou péči.

Takovým bezpečným útlukem pro dítě budou jesle, vedené zkušenými vychovatelkami a vybavené moderně a zdravotně nezávadně.

Město postaví v rámci dvouletky jesle nákladem
1,200.000.— Kčs.

Stejná důležitost jako jeslím bude věnována i mateřským školám, jejich zařízení a obsazení učitelskými silami.

Péče o dítě je základem pro zdravý stát. Nejen však péče o zdraví, ale i péče o výchovu ducha

dítěte odráží se později v charakteru dospělého člověka. Ukazovati dítěti boj dobra se zlem, podporovati v něm smysl pro spravedlnost, pro národní uvědomení bude výchovatským programem příštích let v našem pohraničí.

Za tím účelem zřídí se stálá loutková scéna pro děti i dospělé.

Zemědělská výroba.

Poněvadž naše město jest v oblasti převážně průmyslové, jest jeho obyvatelstvo odkázáno na dovoz všech produktů ze zemědělských oblastí. Jejich přepravou klesá však kvalita, určité procento výrobků se cestou zkazí. Tím vznikají národohospodářské ztráty, dosahující v souhrnu velkých hodnot. Je proto zvýšení zemědělské produkce v rámci možností a poměru, diktovaných polohou našeho města, zařazeno mezi první otázky budovatelského programu.

Plán zvýšení živočišné produkce :
skot:

dnešní stav 198 kusů, zvýšení na 250 kusů,
krávy:

„	„	142	„	„	„	165	„
vepři:							
„	„	164	„	„	„	440	„
prasnice:							
„	„	30	„	„	„	65	„
drůbež (nosnice):							
„	„	2.130	„	„	„	2.200	„

Způsob zvýšení:

Podporou zakládání zemědělských strojních družstev, vybavených nutným strojním inventářem k zmechanisování zemědělství a tím i k zvýšení rostlinné produkce.

Lesnictví:

Vykácené části lesů budou osázeny mladými kulturami.

Ovocnářství:

Svahy a stráně budou osázeny ovocným stromovým (obecní ovocný sad, stromořadí).

Dlouhodobý plán prací na půdě Fryštátu, nutných k výstavbě nového města

Velké Karviné.

Naše republika stojí dnes před budovatelským programem, který má zvýšiti výrobu investičních i spotřebních statků nad předválečnou úroveň a dosáhnouti tím zvýšení životní úrovně našeho lidu.

Lid se zapojuje do tohoto pracovního úsilí s radostí. A mezi prvními, kteří dokazují skutky svou vůlí k práci, jsou právě naši horníci. Jím jsme zavázáni, že náš průmysl roztácel kola již v době, kdy v jiných státech evropských panoval ještě zmatek a chaos. Jejich ruce zažehnaly hospodářskou krizi, která hrozila minulou zimu našemu státu.

Toho všeho byli si vědomi členové naší vlády s jejím předsedou Klementem Gottwaldem v čele, když při návštěvě našeho kraje vyhlásili budování nového města horníků — Velké Karviné. Přesvědčili se osobně o nutnosti existence tohoto města, neboť viděli a slyšeli strasti a těžkosti pracujícího lidu Těšínska.

Město Fryštát a jeho katastr má tvořiti jádro nového města. Kolem tohoto jádra na katastrech spojených obcí sousedních jest plánován vzrůst města o několika desítkách tisících obyvatel. Podstatnou část tohoto obyvatelstva vytvoří horníci z průmyslové pánve karvinské. Ti musejí dnes

dojížděti do práce ze vzdálených obcí. Často nevyhovující vlakové spojení a v mnohých případech ještě chůze na nádraží připravuje je o drahocenný čas a odpočinek. Unaveni cestou fárají do dolů a domů se vracejí přeplněnými vlaky.

Tím trpí především jejich pracovní schopnost a s ní související výkon. Je tedy požadavek výstavby hornického města udůvodněn jak stanoviskem národohospodářským tak též stanoviskem sociálním.

A aby město Fryštát mohlo vyhověti všem potřebám, které zde nastanou se vznikáním nového města, bude nutné doplniti a dokončiti program dvouleté výstavby města vytvořením města skutečně vzorného.

Nástin prací:

Stavba komunikací.

- 1) Stavba důkladné silnice typu dálnic umožnila by rychlé spojení průmyslové oblasti karvinské s průmyslovou oblastí ostravskou.
- 2) Dostavba silnice Fryštát—Mizerov—státní hranice byla by spojkou našeho pohraničí se sousedním Polskem. Silnice byla rozestavěna za polské okupace a není dosud dokončena.

Bytová péče.

- 1) Příliv obyvatelstva bude míti za následek jak vzrůst počtu živností tak i rozšíření úřední agendy. Zde opět jest naléhavě nutná výstavba alespoň jednoho sta dalších bytových jednotek.

Osvěta:

- 1) Nedostatek škol, a to především škol odborných, pociťuje se ve zdejší kraji již dnes. Náprava v tomto směru musí být dosažena zřízením těchto moderně vybavených škol: učňovské, dvouleté horní školy, vyšších průmyslových škol strojnické, elektrotechnické a stavitelské, obchodní akademie, rodinné školy a školy zemědělské.

Osada Hranice nezbytně potřebuje výstavbu obecné školy pro své děti.

- 2) Aby kultura pronikala do nejširších vrstev obyvatelstva a našla zde pochopení a porozumění, vybuduje se kulturní dům, v němž budou umístěny: divadelní sál, knihovna, čítárna, výstavní galerie, kanceláře okresní rady osvětové a místní rady osvětové, přednáškový a tělocvičný sál.
- 3) Svéráznost zdejšího kraje a folklor lidu Těšínska uchoval by se pro příští naše generace v národopisném museu.

Sociální péče.

- 1) Těšínskému kraji, jakožto kraji převážně dělnickému, musí se věnovati zvýšená sociální péče. Tento úkol bude usnadněn soustředěním sociálních institucí v sociálním domě, kde by byly:

učňovský domov, okresní péče o mládež se sociální poradnou, poradnou pro volbu povo-

lání, poradnou pro duševní hygienu, poradnou pro matky a kojence, ligou proti tuberkulóze a rakovině, československým červeným křížem, okresním starobincem a chorobincem.

- 2) Naše ženy budou ušetřeny namáhavých prací v domácnosti zřízením prádelny, sušírny a žehlírny. Rovněž správárna prádla uvolní jim mnohou chvíli, kterou mohou věnovati svému vzdělání.

Jiné stavby.

- 1) Důležitou stavbou pro město bude též moderní tržnice pro distribuci denních životních potřeb.
- 2) Nemenší však důležitost má výstavba dostatečně velkých městských jatek, neboť maso musí býti k nám dováženo z jatek sousedního města.
- 3) Pro hosty a návštěvníky nového města bude nutné postavit moderní hotelový podnik s kavárnou a tanečním sálem pro plesy, kde by se soustředil společenský život města.

Zavedení plynu.

- 1) Zlepšování poměrů v bydlení bude podporovati i plánované zavedení plynu do všech domácností. Ušetří se tím mnoho uhlí, které se tak uvolní pro průmysl.

Občané!

Že tento náš budovatelský program a jeho uskutečnění v rámci možností jak našich vlastních tak i celostátních považují členové místního národního výboru za úkol mimořádné důležitosti, dokáže Vám nejlépe několik dopisů, jejichž doslovné znění Vám předkládáme k posouzení.

Tyto dopisy Vás přesvědčí o tom, že naše snaha po zlepšení životních podmínek nás všech jest s plným porozuměním chápána a též podporována našimi nejvyššími úředními a vládními činiteli.

Budovatelský plán města Fryštátu byl rozeslán všem ministertsvům, všem činitelům našeho veřejného života a všem našim přátelům.

Jako první zaslali jsme jej panu presidentu republiky s průvodním dopisem tohoto znění:

Pane presidente!

Místní národní výbor ve Fryštátě na Těšínsku dovoluje si předložit Vám svůj budovatelský program města.

Tento plán byl pořízen ve snaze odpomoci nejnaléhavějším sociálním, kulturním a hospodářským nedostatkům, způsobeným na Těšínsku neustálenými politickými poměry v posledním desetiletí. Těšínský lid věří, že nastala dnes konečně i pro jeho kraj doba, kdy soustředěnou a pilnou práci všech složek bude moci zabezpečiti sobě a svým dětem lepší

zítřek. S důvěrou hledí proto vstříc budoucnosti v naší lidové demokratické republice.

Obyvatelstvo města Fryštátu děkuje Vám, pane presidente, ze všechnu Vaší pomoc, podporu a pozornost, kterou jste věnoval našemu městu při uskutečňování jeho výstavby. Dovoluje si poprositi, abyste i v budoucnu na nás zde na Těšínsku nezapomínal a pomáhal nám i dále radou a skutkem.

Těšínsko zůstane Vám, pane presidente i své lidové demokratické republice věrno.

Kancelář pana presidenta nám odpověděla: Kancelář presidenta republiky potvrzuje s díkem příjem výtisku publikace "Budovatelský plán města Fryštátu", který jste zaslali panu presidentovi republiky spolu se svým dopisem dne 26. září 1946. Kancelář prosí, abyste laskavě omluvili zdržení v potvrzení příjmu. Do Vaší práce přeje Vám podle daného pokynu upřímně hojně zdaru.

V předsednictvu vlády byl náš plán zařazen pod č. j. 4200/46. A zde se těší obzvláštní pozornosti a podpoře pana předsedy vlády. Pan předseda vyžádal si náš mimořádný rozpočet na rok 1947. Dopisem ze dne 17. 10. 1946 nám kabinet předsedy vlády oznámil: - Vyžádali jsme si stanovisko ministerstva techniky, hospodářské rady a Zemského národního výboru v Brně k Vašemu mimořádnému rozpočtu investic pro rok 1947 a o výsledku Vám podáme zprávu.

Opis mimořádného hospodaření, v němž je zachycen finanční náklad na částečné splnění bu-

dovatelského plánu města Fryštátu, je tento:

Mimořádné hospodaření:

b) POTŘEBA BĚŽNÁ:

I. Investice

1) Stavba rod. domků	8,750 000
2) Stavba děts. útulku	1,200.000
3) Oprava silnic a mostů	2,000 000
4) Regulace potoků	300.000
5) Kanalisace	500.000
6) Stavba prádelny, žehlírny, sušárny a měřských lázní	2,000 000
7) Přístavba školy	3,150.000
8) Prodloužení vodovodu na Hranice	2,000 000
9) Rozšíření hřbitova	300 000
10) Stavba hasičského skladiště	460 000

Součet hlavy I. 20,660.000

II. Zvýšení a zachování obecního majetku

Na zakoupení:

1) Pozemků a budov	2,000.000
--------------------	-----------

Součet hlavy II. 2,000 000

b) ÚHRADA BĚŽNÁ:

I. Investice

1. Příspěvky státu	17,000 000
2. Výpůjčka	3,000.000

Součet hlavy I. 20,660.000

II. Zvýšení a zachování obecního majetku

1. Výpůjčka	2,000,000
-------------	-----------

Součet hlavy II. 2,000.000

Rekapitulace:

b) POTŘEBA BĚŽNÁ:

I. Stavby	20,660.000
II. Zvýšení a zachování obecního majetku	2,000.000
Součet mim. potřeby	22,660.000

b) ÚHRADA BĚŽNÁ:

I. Stavby	20,660.000
II. Zvýšení a zachování obecního maj.	2,000.000
Součet úhrad	22,660.000

Podporu našim snahám přislíbil pan předseda ústavodárného národního shromáždění Joža David, pan ministr spravedlnosti Dr. Prokop Drtina a pan ministr pošt. kons. rada František Hála.

Ministerstvo zemědělství odpovědělo na předložení budovatelského plánu dopisem tohoto znění:

Ministerstvo zemědělství vítá Vaši snahu vyřešiti ve dvouletém budovatelském plánu základní nesrovnalosti hospodářského, sociálního a kulturního života Vašeho kraje a pokračovati i později neúnavně v další budovatelské práci. Je jistě správné, že v budovatelském plánu města Fryštátu věnujete pozornost též zemědělství a to především živočišné výrobě a ovocnictví. Je to v zásadách zemědělského regionálního plánování, které počítá zvláště s rozvojem živočišné výroby na Těšínsku. V tomto odvětví zemědělské výroby je totiž Těšínsko značně schodkové přesto, že přirozené podmínky jsou pro rozvoj živočišné výroby příznivé.

Pokud jde o plánované stavy dobytka a jejich výkonnosti, budou tyto v nejbližší době rozpracovány podrobně na jednotlivé okresy a pak až do obcí, aby každá obec znala dobře svůj úkol v rámci dvouletého plánu, od jehož splnění závisí i zdar celé zemědělské dvouletky.

Jsme přesvědčeni, že hlavní podmínkou, aby dvouletý plán byl splněn, je dobrá vůle a snaha lidu a tyto morální předpoklady, jak patrně z Vašeho iniciativního plánu, jsou u Vás zabezpečeny. Ministerstvo zemědělství bude podporovati i nadále Vaši práci na zvelebení zemědělské výroby na Těšínsku a zůstane trvale s Vámi v dobré spolupráci.

A že svou spoluprací miní doopravdy, dosvědčuje dar 10.000.-Kčs, které poslalo ministerstvo zemědělství místním zemědělcům na zakoupení uznaného osiva a sadby. Přislíbilo nám rovněž subvenci na zalesňovací práce a přidělilo 30.000 lesních stromků.

Na naše memorandum, které jsme předložili předsednictvu vlády a v němž jsme žádali, aby výstavba 50 bytových jednotek pro naše občany byla pojata jakožto první úkol budovatelského programu, dostali jsme tuto odpověď:

Vážený pane předsedo!

Obdrželi jsme Vaše memorandum ze dne 30. září 1946, č. 9678/46, jakož i Váš dopis ze dne 8. října č. 10146/46, kde žádáte, aby výstavba bytů byla pojata jakožto první úkol Vašeho budovatelského plánu, při čemž máte na mysli 50 bytových jednotek, které jsou plánovány v budovatelském programu města Fryštátu.

Sdělujeme Vám, že jsme jednali s odborníky stavební komise pro dvouletý plán a dovolujeme si Vám podati zprávu, že požadavek města Fryštátu na stavbu 50 bytových jednotek byl ve stavební komisi pro dvouletý plán schválen, takže potřeba města Fryštátu bude ve dvouletém plánu v tomto směru plně kryta. Prosíme, abyste toto naše sdělení vzali laskavě na vědomí.

Toto je část naší práce, která byla dosud vykonána a která přinesla již ovoce. Příslušná místa dále jednají o našich potřebách a postupně nás uvědomí o svých opatřeních k uskutečnění našeho budovatelského plánu.

O B Č A N Ě !

Posud'te sami naši snahu a pomozte nám radou, náměty, hlavně však skutky. Prokázali jste již svou občanskou výspělost při akci „Svépomoc občanů buduje město“ - proka'zte ji tvořivou a plodnou prací v příštích dvou letech, zavoláme-li vás k ní.

Budování lepšího našeho města spoluprací všech občanů bez rozdílu politického, národnostního a náboženského přesvědčení buď nám všem heslem pro příští dvě léta!

Dvouletce

a budování našeho města
z d a r !

Místní národní výbor ve Fryštátě.

Lidová tiskárna Sembol a spol. ve Frýstátě